

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 73, enero del 2006

*"Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)*

SUMARIO

PORTADA



Por muchas razones: Pablo
Diciembres evocadores
Desde Casa *Aboy*
Don Salvador Brau, en la memoria de Cayey
En Cabo Rojo, Don Salvador

Ya están a disposición de los interesados las Convocatorias al VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital (del 19 al 23 de junio). Véalas en la sección **ARTE DIGITAL** de este Boletín y en nuestros sitios:

www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.artedigital.cubasi.cu / www.centropablo.cult.cu

A GUITARRA LIMPIA

Una sola flor: Teresita Fernández
Cultiva una rosa blanca...como una sola flor

PRÓXIMAMENTE

- 28 de enero, Centro *Pablo*, 5 p.m.: Concierto *A guitarra limpia Como una sola flor*, de la trovadora Teresita Fernández, dedicado a los siete años de la emisora Habana Radio.

- 2 al 12 de febrero. Fortaleza de San Carlos de la Cabaña: Feria Internacional del Libro de La Habana (FILH). El Centro *Pablo* presentará los libros *José Luis Posada: Cabeza para pensar y corazón para sentir*, *La isla cubana de ensueño / Voces de la Isla de Pinos* y *de la Juventud*, *Historias secretas de médicos cubanos*, *Bajo la piel del Che*, *Pablo: la infancia, los recuerdos*, *Cartas y crónicas de España*, de Pablo de la Torriente Brau, *El calor de tantas manos*. *Pablo de la Torriente Brau alrededor de la poesía* y *Zoe, papeles de familia*. También, dos nuevos CDs de la Colección *Palabra viva*, con las voces de creadores venezolanos: Alirio Díaz, Denzil Romero y Luis Britto García. De la Colección de cuadernos *Memoria* aparecerán los dedicados al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital y al Sexto Aniversario del espacio *A guitarra limpia*. Se lanzará la convocatoria al Premio *Memoria* 2006 de investigación testimonial y de historia oral (Más información en la sección **EL CENTRO EN LA FERIA DEL LIBRO**)

VEN Y MIRA

Marcos Prado y *Estamira*
A guitarra limpia en *Canal Habana*

PREMIO MEMORIA

Argentinos sin nombre

ARTE DIGITAL

AD irrumpió para quedarse
Convocatorias (Nacional e Internacional) al VIII Salón de Arte Digital y al Coloquio Internacional
Arte Digital: Lenguajes y poéticas
Ángel Alonso: mirada digital / La imitación como referencia

PALABRA VIVA

Dos narradores venezolanos y *Yo sí he sido profeta en mi tierra*

EL CENTRO EN LA FERIA DEL LIBRO

Con febrero la FILH
Algunas palabras

POESÍA NECESARIA

Teresita y sus versos, *como el pan de cada día*
Selección de poemas de Teresita Fernández

EVOCACIÓN DE RAPI

Recordar al *Rapi*
Rapi Diego, con la ilusión del niño que fue

A PIE DE PÁGINA

Zoe, papeles de familia

CON EL FILO DE LA HOJA

Misiva de la Pasionaria

LA MANO AMIGA

Amigos felicitan

ALREDEDOR DEL CENTRO

Víctor Casaus: *De una isla a otra isla*
En Caracas, Foro Social
Raly en el Festival Nacional de la Chacarera

CONVOCATORIAS

I Taller de Arte Digital Pixelart'2006
Festival Internacional del Lenguaje Electrónico (FILE, Río de Janeiro, 2006)
Diplomado "La representación de la sociedad y la cultura cubana en el audiovisual contemporáneo nacional (1990-2005)"

¡Visítenos!

www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.centropablo.cult.cu /
www.artedigitalcuba.cult.cu / www.aguitarralimpia.cubasi.cu / www.artedigital6.cubasi.cu
www.artedigital7cubasi.cu

Véanos

Programa de TV *A guitarra limpia*, coproducción de *Cubavisión Internacional* y el Centro Pablo
Lunes, 2 p.m. / Martes 2 a.m. por *Cubavisión* y, a partir del 28 de enero, los martes a las 8 y 30
de la noche, en la nueva teleemisora cubana *Canal Habana*

¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

¡Léanos!

Colección de cuadernos *Memoria* dedicados a los programas culturales que desarrollamos
A la venta en la sede del Centro *Pablo*

Acompáñenos

En las actividades del año 2006 celebrando los diez años de vida del Centro y recordando a Pablo en la Guerra Civil Española

PORTADA



POR MUCHAS RAZONES: PABLO

Los llamados aniversarios cerrados se han convertido en excelentes pretextos para reverenciar a figuras y/o acontecimientos de trascendencia. Este 2006, que para nuestro Centro ya comenzó con paso vertiginoso, es un año en el que rendiremos permanente homenaje a Pablo de la Torriente Brau, a propósito de los aniversarios 150 de su nacimiento y 70 de su muerte.

Queremos anunciarle a nuestros lectores que a partir de febrero aparecerá una nueva sección titulada **PABLO: 105 AÑOS DESPUÉS**, que intentará desde distintas perspectivas acercarnos a la vida y la obra del cronista de Majadahonda.

Iniciamos este boletín *Memoria* con una entrevista exclusiva a Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo, y con la publicación de una carta remitida desde la Casa *Aboy*, en Puerto Rico, que hace referencia a esfuerzos conjuntos por perpetuar la figura de Pablo, nacido en Puerto Rico y muerto en combate durante los días de la Guerra Civil Española.

DICIEMBRES EVOCADORES

Por Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo

Diciembre es, para los Torriente Brau, el mes del alumbramiento y también el de la muerte. El 12 nace Pablo en San Juan, Puerto Rico; el 19 cae combatiendo en Majadahonda, España. De modo que diciembre es, por derecho propio, tiempo para la evocación.

En diciembre de 2006 Pablo va a cumplir 105 años de una existencia larga y hermosa. Desde ahora empezaremos a recordarlo en la memoria de algunos de sus contemporáneos y de estudiosos que han hecho de sus textos literarios o periodísticos fuentes de constante referencia, conocimiento histórico y enseñanza humana.

Ruth de la Torriente Brau tiene 92 años y una sonrisa envidiable. Con ella conversamos una plomiza mañana de diciembre, cuando regresaba de visitar la escuela secundaria que lleva el nombre de Pablo en el costero municipio del Mariel, en la provincia de La Habana. Allí la esperaban decenas de jóvenes para conocer de viva voz anécdotas, en especial sobre el joven e inquieto Pablo, amante del deporte y las lecturas, hermano complaciente y enamorado del cine, la música y las muchachas...

¿Nunca la ha asustado ser hermana de Pablo?

La verdad que no. Me siento privilegiada y muy orgullosa de haberlo tenido como hermano y siempre me he sentido comprometida en tratar de representarlo lo mejor posible, cosa que no es fácil.

En cuanto a sentirme orgullosa no solamente es por Pablo sino también por mis padres y hermanas. Tuvimos la suerte, no sé si por herencia o por enseñanza, de haber sido educadas

de modo ejemplar. Mis padres sabían combinar muy bien la tolerancia con la rectitud, y eso fue muy positivo para nosotros.

¿Cómo eran las relaciones entre usted y su hermano?

En mi casa éramos muy unidos. Éramos cuatro hembras y el varón. Mis tres hermanos mayores: Graciela, Pablo y Zoe —que nacieron en Puerto Rico— y mi hermana Lía y yo, nacidas en Cuba. Siempre vivimos juntos y las relaciones fueron normales, de mucho amor y cariño, porque mi mamá y mi papá se querían y respetaban mucho y nos criaron muy unidos, lograron hacer de nosotros verdaderos camaradas.

¿Recuerda, en especial, algún amigo de Pablo?

Han pasado muchos años y creo que de los amigos de mi hermano prácticamente no queda ninguno vivo. Yo conocí a varios. Uno que fue muy amigo de la casa, como un hermano para nosotras fue Gonzalo Mazas Garbayo. El primer libro de cuentos que escribió mi hermano, que se llama *Batey*, lo hizo con Mazas Garbayo. Él era médico, compañero de Pablo, quería mucho a mamá y visitaba a diario nuestra casa.

También conocimos y quisimos mucho a Raúl Roa y al doctor Gustavo Aldereguía, que fue el médico que atendió a Mella cuando la huelga de hambre y también a Rubén Martínez Villena. Era muy famoso, se consideraba el mejor especialista en el tratamiento de la tuberculosis en aquella época.

Recién llega de visitar la escuela secundaria básica de *Quebra Hacha*, en el Mariel. ¿Qué siente usted al estar en una escuela que lleva el nombre de su hermano?

Me da una satisfacción muy grande, al mismo tiempo, la necesidad de agradecer a los muchachos y profesores de la escuela y desearles que trabajen para que sean ejemplo como lo fue Pablo y lleguen a representar dignamente a Cuba.

¿Qué es lo que más recuerda de Pablo?

Mi hermano me llevaba doce años y fue él quien me puso el nombre. Él y Graciela eran mis padrinos. Realmente recuerdo a mi hermano ya un hombre, siempre muy dinámico. Le gustaba ponerle sobrenombre a la gente, bromear. Guardo en la memoria imágenes de las últimas veces que estuvo en casa antes de salir para el exilio.

Los últimos recuerdos son muy cercanos y se relacionan con su carácter, su temperamento alegre, bromista; se notaba mucho su presencia en la casa, cuando entraba era un remolino.

A Pablo le gustaba mucho el deporte, ¿cuál fue su favorito?

Desde muchacho le gustó mucho la pelota, porque mi papá fue profesor toda la vida y donde quiera que se estableciera fundaba una escuela y un *team* de pelota. Por ejemplo, en la zona del Mariel fundó por los años veinte dos escuelas.

Pablo se acostumbró a participar en esos equipos, pero ya de mayor practicó mucho el fútbol americano, el *rugby*, pertenecía al Club Atlético de Cuba, que jugaba contra la Universidad. Aunque no estuviera en un equipo siempre practicaba deportes. Cuando vivíamos en Consulado hacía pesas con unos raíles de tren que habían servido para las líneas del tranvía y estaban en desuso debido a que ese medio de transporte había sido sustituido por guaguas. Era delgado, alto y muy fuerte.

El club al que perteneció como futbolista fue campeón durante veinte años. En esos momentos en Cuba no se jugaba el balompié sino el *rugby*.

Cuando se enteró de su muerte ¿qué sintió?

Él muere en diciembre de 1936. El día de Nochebuena mis dos hermanas Zoe y Lía se habían ido a Santiago de Cuba. Estuvimos mucho tiempo esperando y el tren no venía, estábamos desesperadas. Mientras esperábamos, un señor abre el periódico y desde lejos veo un titular grande que decía: “Muerto en Madrid Pablo de la Torriente Brau”. Me viro para mi hermana Güiqui y le digo: “¡Qué noticia más terrible trae el periódico!”

Corrí hacia el hombre y le pedí de favor si me podía prestar el periódico —el hombre había sido discípulo de mi papá en Santiago— y me lo dio de inmediato. La noche anterior había llegado la noticia a La Habana y no se atrevieron a llamarnos.

Una prima nuestra vivía a una cuadra de nuestra casa y allí fueron a notificar la muerte de mi hermano. Ese día mi prima llegó muy temprano a casa. Al verla mi mamá se sorprendió y le pregunta qué hacía a esa hora allí. La pobre no sabía qué hacer y le explica que como venían mis hermanas de Santiago estaba allí para esperarlas. No se atrevió a decirle nada.

Cuando mis hermanas llegaron les mostré la noticia que traía el periódico. Tomamos una máquina y nos fuimos directo para la casa. Mamá nos estaba esperando muy contenta para celebrar las fiestas de Navidad, algo que le gustaba mucho. Al vernos casi grita: “Denme el desayuno que las estaba esperando para tomarlo juntas”. Zoe le dijo: “Es mejor que no tomes nada porque el periódico trae una mala noticia, mataron a *Nene*”. Eso fue el 24 y desde el 19 mi hermano había muerto.

Unos días antes, el propio 19, por la mañana, cuando me levanto que voy al patio, veo a mamá y recuerdo que me dice: “¡Ay, Ruth qué sueño tan malo he tenido!”. Ella presentía las cosas. Cuando nosotras salíamos siempre pensaba que algo podía pasar. Al preguntarle, me cuenta: “Soñé que me daban un tiro en el corazón y veía caer a un hombre a mis pies”. “No te preocupes, le dije, seguro que estabas pensando en mis hermanas, y en el viaje de regreso de Santiago que tienen que hacer en estos días”. Fíjense si presintió algo que mi hermano muere, exactamente, de un tiro en el corazón ese 19 de diciembre.

Un año después de la muerte de Pablo, Marinello viaja a España para asistir a un congreso de intelectuales donde también estuvieron Guillén y otros escritores cubanos. De regreso para Cuba, pasa por Barcelona. Allí le entregaron el carnet de mi hermano y la chilaba que él usaba, una manta de lana gorda con capucha que usan los moros y que él llevaba puesta cuando lo mataron.

Marinello la trajo para La Habana y se la entregó a la suegra de Pablo que vivía en Punta Brava. Un día Zacarías Tallet —poeta amigo de Pablo— fue de visita a la casa de los Casuso y se encontró que la mamá de Teté iba a cortar la chilaba para hacer unos abriguitos. Tallet le dijo que cómo iba a hacer aquello, se la quitó y la entregó a mi hermana Lía.

Efectivamente, la chilaba tiene una perforación en el lado del corazón. Años después, cuando Raúl Castro nos preguntó si teníamos algo de Pablo para donarlo al Museo de la Revolución, la entregamos y allí está expuesta.

DESDE CASA ABOY

Dr. José Luis Vega
Director Ejecutivo
Instituto de Cultura Puertorriqueña
San Juan de Puerto Rico

Estimado Doctor Vega:

En la última visita a Puerto Rico del poeta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo de la Torriente Brau* con sede en La Habana, y aprovechando la ocasión en que la hermana de Pablo, la Sra. Ruth de la Torriente Brau, se encontraba de visita en Puerto Rico, se filmó un documental titulado *Conversando con Ruth* (17 minutos) en el que ella narra los años en que la familia vivió en San Juan a principios del siglo pasado. Hablamos en esa ocasión de colocar

una placa conmemorativa señalando la casa en que la familia Torriente Brau vivió frente a la Plaza de Colón. Tengo en mi poder copia del documental que podría mostrárselo cuando usted estime posible.

Este año se conmemora el Aniversario 105 del nacimiento de Pablo en Puerto Rico y 70 de su caída en Majadahonda, España. Por varios años Casa Aboy ha mantenido un continuo y fructífero intercambio cultural con el Centro *Pablo* en La Habana lo que nos motiva a invitar al Instituto de Cultura Puertorriqueña a reconocer a este puertorriqueño, periodista, escritor y luchador incansable por la justicia, colocando una placa conmemorativa en la casa situada en la Calle de San Francisco.

De más está decir, que Casa Aboy habrá de colaborar en esta iniciativa en la medida de nuestras posibilidades.

Estoy enviando algunos materiales informativos que habrán de ayudar a formar una opinión sobre nuestra petición.

Con agradecimiento y en espera de sus gratas noticias, quedo de usted,

Cordialmente,

Marisa Rosado,
Presidenta de Casa Aboy

DON SALVADOR BRAU, EN LA MEMORIA DE CAYEY

Las facilidades que proporciona el correo electrónico vuelven, nuevamente, a convertirse en útil enlace para la comunicación.

Desde Puerto Rico hemos recibido un mensaje firmado por el maestro Israel Acevedo, profesor de la Escuela Elemental *Salvador Brau*, de Cayey, quien comenta que la última semana de enero la dedicarán a homenajear al periodista, historiador, pedagogo, poeta y abuelo de Pablo de la Torriente Brau, un hombre cuya vida ejemplar se caracterizó por sus sentimientos patrióticos.

El profesor Acevedo cuenta que el pasado año se realizó una jornada similar a la que organizan ahora, la cual incluyó una visita a la tumba de Don Salvador y varios seminarios sobre su vida y obra.

Esta feliz noticia constituyó un gran estímulo para Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo, quien de inmediato remitió desde La Habana hacia la escuela del Cayey la carta que publicamos íntegramente y con gran placer en nuestro Boletín *Memoria*:

El compañero Víctor Casaus, director del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau de La Habana, me ha comunicado que la Escuela Elemental Salvador Brau de Cayey celebraría en el mes de enero la semana de Salvador Brau.

Mucho me ha alegrado y sorprendido esta noticia, ya que tengo la suerte y el privilegio de ser su nieta. El hombre que por su honradez, integridad y patriotismo fue siempre nuestro ejemplo a seguir y que debía serlo para todos los puertorriqueños.

He estado muchas veces en Puerto Rico que admiro y quiero como mi segunda patria, pero siempre me ha sorprendido la indiferencia y a veces ignorancia de su pueblo ante el nombre de Salvador Brau, del que debía sentirse orgulloso por la ejemplar vida que legó a su patria como periodista, historiador, poeta y patriota.

Ahora, al conocer que la Escuela Elemental de Cayey que lleva su nombre celebraría una semana en su honor, me llena de emoción y alegría y deseo enviarles, por este medio, mi más

calurosa felicitación por esta feliz iniciativa y como su nieta cubana-puertorriqueña, mi agradecimiento por este sentido homenaje de recuerdo a su memoria.

Reciban todos, profesores y alumnos, un fraternal abrazo con mis mejores deseos.

Ruth de la Torriente Brau

EN CABO ROJO, DON SALVADOR

A propósito del 164 aniversario del natalicio de Don Salvador Brau Asencio, fue develada en el Centro Histórico del municipio puertorriqueño de Cabo Rojo una tarja que recuerda al destacado historiador boricua, abuelo de Pablo de la Torriente Brau.

Según reporta el diario local *Nuevo día*, el señor Santos Padilla Ferrer, alcalde del municipio, aseguró que “esta es la primera conmemoración de lo que será una tradición anual en Cabo Rojo para recordar la vida y la obra de este prócer que se distinguió también en los campos del periodismo, la literatura y la sociología”.

“Básicamente, lo que queremos es perpetuar la recordación de este prócer *caborrojeño* que entendemos por muchos años se ha dejado en el olvido por las autoridades puertorriqueñas y el sistema educativo del país”, dijo a la prensa el ejecutivo municipal.

Por su parte, Rosalina Brau, biznieta del historiador, señaló que Don Salvador fue un ejemplo de dignidad y honorabilidad para los puertorriqueños. “Lo tenían bien olvidado, dijo, y él fue un hombre muy firme en sus creencias y luchó por ellas. Lamentablemente, si viviera hoy día no creo que estaría muy contento con lo que estamos viendo”, enfatizó la biznieta.

A GUITARRA LIMPIA



UNA SOLA FLOR: TERESITA FERNÁNDEZ

Como una sola flor es el título del concierto *A guitarra limpia* que ofrecerá la destacada trovadora cubana Teresita Fernández el próximo sábado 28 de enero a las cinco de la tarde en la sede del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Muralla No.63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja).

Al concierto, que está dedicado a los siete años de existencia de Habana Radio, emisora adscrita a la Oficina del Historiador de la Ciudad, están invitados trovadores representativos de distintas generaciones de músicos quienes, junto a Teresita, entonarán varias de sus canciones, muchas de ellas no muy conocidas por el público.

Teresita Fernández (Santa Clara, 20 de diciembre de 1930) quien se ha distinguido por un intenso y sostenido trabajo relacionado con la canción infantil, es poseedora de una vasta obra y ha incursionado en diversos géneros musicales como el bolero y el *feeling*.

En *Como una sola flor* serán presentados dos nuevos CDs de la Colección *A guitarra limpia*, los correspondiente a los recitales de Teresita *No puede haber soledad* (Centro Pablo, noviembre del 2000) y *Teresita canta a Martí* (Teatro del Museo de Bellas Artes, enero 2002, con textos del *Ismaelillo* de José Martí musicalizados por ella).

CULTIVA UNA ROSA BLANCA...COMO UNA SOLA FLOR

En Julio como en Enero anda nuestra Teresita, juglar incansable, cuidando de la rosa blanca que nos legó Martí.

Es la rosa de la lealtad a lo más amado, la que no abriga rencor, la que crece en cada gesto de nobleza, la que dice mil palabras mágicas de esperanza y consuelo en su lenguaje de pétalos blancos...única flor posible de cultivar, para quien vive con tal vocación: *la de los que aman y fundan*.

Y si hay concierto de Teresita Fernández en el patio del Centro Pablo, el día del nacimiento del Apóstol, entonces ya sabemos que también tendrán un claro espacio los trinos de los pájaros habaneros, cuando ella los presente, como quien invita a otro amigo trovador al escenario.

Ya sabemos que más allá de pulsar las cuerdas y actuar para el público, se apoyará en la guitarra mientras conversa con la gente, como quien descansa en el hombro de una vieja amiga que acompaña y escucha en silencio una y otra vez todas las ocurrencias y profundas franquezas del alma.

Sabemos que la voz de Tere va a llenar el aire de este rincón único, donde tantas veces le hemos agradecido a la vida el orgullo de ser trovadores y amantes de la trova cubana.

Esta tarde la gratitud florecerá aún más, cuando vuelvan en su voz Gabriela Mistral y José Martí.

¡Gran suerte la nuestra! La de quienes seguimos creciendo con las palabras de Martí, las rondas de Gabriela, las canciones de Teresita, como parte del mismo credo, ese que nos ilumina y nos da fuerzas infinitas en cualquier lugar donde nos encontremos: *Dejar al mundo más bello que como lo hallamos*.

Es el mismo credo, es la misma rosa blanca, es *como una sola flor*.

Rita del Prado
(Medellín, Colombia, enero de 2006)

VEN Y MIRA



MARCOS PRADO Y ESTAMIRA
Por Idania Trujillo y Elizabet Rodríguez

Marcos Prado, realizador brasileño y ganador, con su obra *Estamira*, del Premio Documental *Memoria ex-aequo* (2005), que otorga el Centro *Pablo* en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, es un tipo simpático y locuaz. Habla un *portuñol* bastante entendible y gesticula sin parar. Emocionado por el Premio comenta que *Estamira* es su primer filme como director. "He hecho otras dos películas —dice— pero en realidad esta inicia mi debut como documentalista."

¿Cómo llegaste a Estamira, cómo te encontraste con ella?

El encuentro fue casual. En 2000 me encontraba en Río de Janeiro como fotógrafo preparando un trabajo sobre cómo puede transformarse un depósito de basura en algo moderno. Estaba tomando imágenes y ahí estaba Estamira, sentada en su campamento, descansando después de trabajar muchas horas.

Me llamó la atención su rostro y le pedí permiso para tomarle unas fotos, me dijo que no había problemas pero que también quería conversar conmigo. La conversación duró cuatro años. Esa

fue la base para el documental. Nos veíamos de tiempo en tiempo; la acompañaba y con ella descubrí que los seres humanos, no importa de dónde procedamos, ni del color que seamos, tenemos oportunidades muy grandes. Ella fue abriéndome el libro de su vida y contándome su pasado.

Marcos se emociona cuando habla del proceso de realización del documental. Él se inició como fotógrafo luego de graduarse en el Brooks Institute of Photography de California (1986). En el mundo del audiovisual, en especial de la televisión, hizo varias obras como realizador y productor, entre ellas *The charcoal people*, *Os pantaneiros*, *Facing the jaguar* y *Pantanal cowboys*, estos dos últimos con José Padilla, para quien produjo en 2002 el aclamado *BUS 174* premiado en La Habana en el 25. Festival (2003) y que también recibiera el *Premio Documental Memoria* de ese año.

“Mi equipo —comenta— era un asistente general de producción que estaba conmigo cambiando las baterías, el trípode y yo que hacía la cámara y dirigía. Realmente no necesitábamos mucha más gente... Luego participaron otras personas en el montaje, la edición, la música.

La idea era captar la emoción a partir del testimonio de esta mujer que es un personaje muy fuerte, una especie de profeta, que tiene una visión y unas ideas del mundo fabulosas y eso es lo que queríamos mostrarles a otras personas. Por todo eso me fascinó e interesó acompañarla por tanto tiempo.”

Sabemos que tu película ha obtenido varios reconocimientos...

Lleva apenas un año recorriendo el mundo y ya ha recibido premios en varios festivales de Río de Janeiro, Sao Paulo, Marsella, Karlovy Vary, también en Nuremberg, por la defensa de los derechos humanos. Ya suman 18 los premios a *Estamira* y estoy muy feliz, eso me da mucha energía, fueron años de mucho trabajo y los premios me dan la sensación de “misión cumplida”, que los ojos de mucha gente del mundo están conectados con el mensaje de *Estamira*, con la historia, con las emociones y puedan provocar alguna emoción, alguna transformación personal.

En tus palabras en la entrega del Premio mencionaste algo que me llamó la atención, el tema de la mentira, el consumo y las falsas apariencias....

Esos son temas que me interesan mucho, que tocan muy de cerca las relaciones humanas. Por esa razón, quiero dedicar este premio a *Estamira*, un personaje muy fuerte que tuvo la suerte de encontrar y filmar durante cuatro años... Mi documental tiene un mensaje muy fuerte para las sociedades que viven rodeadas de mentiras, dominadas por el consumo capitalista... También quiero agradecer al Centro *Pablo* que trabaja por el rescate de la memoria que es tan importante para todos los latinoamericanos.

Estamira —cuenta la historia de una mujer de 63 años que trabaja en un depósito de basura, se enfrenta al rechazo de la sociedad y recobra su dignidad a partir de la reconstrucción de un discurso místico que le ha dado un nuevo sentido a su existencia— también recibió el Tercer Premio Coral que otorga el Jurado de Documentales en la 27 edición del Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, desarrollada en La Habana en diciembre último.



[A GUITARRA LIMPIA EN EL CANAL HABANA](#)

El próximo 28 de enero saldrá al aire el *Canal Habana*, esfuerzo meritorio del Instituto de Radio y Televisión por ofrecer a la teleaudiencia cubana una programación con mayores posibilidades de información y en la que los aspectos educativo-formativos están priorizados.

Según se ha anunciado, uno de los programas que formará parte del nuevo canal es *A guitarra limpia*, proyecto que hace más de un año producen conjuntamente *Cubavisión Internacional* y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y que, con 27 minutos de duración, privilegia la trova como género musical.

Hasta el momento, *A guitarra limpia* se transmite por *Cubavisión Internacional* con frecuencia semanal (lunes 2:30 a.m. y 2:30 p.m. / hora de Cuba, con retransmisión los sábados a las 6:30 p.m. / hora de Cuba) y es dirigido por Carlos Puelma, quien cuenta con la asistencia de Ginette Erraste, la producción de Luis de la Rosa, la asistencia de producción de Sara Muñoz y la conducción de la actriz y cantante Amanda Cepero y el trovador Ariel Díaz (este último también a cargo del guión).

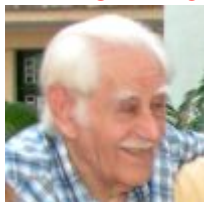
En reciente conversación con Ariel y Amanda afirmaron “que es una tremenda experiencia trabajar para la televisión, un medio de comunicación tan significativo, pero lo más importante —aseguraron— es mantener el espacio con calidad para que el mundo conozca lo mucho y bueno que se hace en Cuba en relación con la llamada nueva canción”.

En cada emisión de *A guitarra limpia* aparece como invitado un trovador que es entrevistado sobre aspectos de su vida y obra. Cuenta además con una sección más breve titulada *Epicentro* donde se ofrece información sobre otros proyectos que desarrolla el Centro *Pablo* como los Salones de arte digital, las exposiciones en la sala *Majadahonda*, las novedades literarias de Ediciones *La Memoria*, la Colección *Palabra viva* o el Premio *Memoria*.

Hasta el momento se han transmitido hacia el mundo una treintena de programas y tanto para el equipo de realización de *A guitarra limpia* como para los que trabajamos en el Centro *Pablo*, es una inmensa satisfacción que el espacio haya sido seleccionado para conformar la programación del nuevo canal.

Invitamos entonces a los televidentes cubanos a disfrutar de lo mejor de nuestra trova de todas las tendencias y generaciones, a través del *Canal Habana*, todos los martes a las 8 y 30 de la noche, a partir del próximo 28 de enero.

PREMIO MEMORIA



ARGENTINOS SIN NOMBRE

Por Paulina Carreño / *La Nueva Rioja*

(Al conocer la noticia del Premio *Memoria*, que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, a Plutarco Schaller por su libro *Argentinos sin nombre*, la periodista Paulina Carreño, que trabaja en la sección de notas culturales del diario argentino *La Nueva Rioja*, decidió echar mano al correo electrónico para conversar con *El Chacho*, que vive en Cuba desde 1988).

Activo militante de causas sociales, periodista y fotógrafo comprometido con la realidad de La Rioja y del país, Plutarco Schaller, más conocido como *El Chacho*, recibió el Premio *Memoria* 2005 que todos los años entrega el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* de La Habana (Cuba) por su proyecto de investigación *Argentinos sin nombre*.

La resolución del centro cultural, suscripta el 4 de noviembre, fundamenta su elección en "el extraordinario valor documental y testimonial de una investigación que registra y denuncia la

persecución, el saqueo, la tortura, la desaparición y el asesinato cometido por la Junta Militar que impuso el terrorismo de Estado en la Argentina, desde 1976 hasta 1983". También señala que es la primera vez que esa institución entrega un reconocimiento especial a un tema no cubano.

Argentinos sin nombres contiene los apellidos de 2 860 integrantes de las Fuerzas Armadas, del Orden y la Seguridad, que de diversas maneras avalaron la represión con actitudes o expresiones.

Rodeado de libros, revistas, diarios, documentos, cartas, grabaciones, fotografías, testimonios y vivencias, Schaller realiza un exhaustivo trabajo de investigación sobre una de las épocas más oscuras y trágicas de la Argentina.

De La Rioja a Cuba

Aunque entrerriano [provincia de Entre Ríos] de nacimiento, Schaller llegó joven a La Rioja y participó como miembro fundador de la Cooperativa *Copegraf* que edita el diario *El Independiente*. Luego de ser víctima de la dictadura militar y ser preso político desde 1976 a 1983, en 1988 viajó a Cuba, donde reside desde entonces y trabaja para diferentes organismos internacionales.

En diálogo por e-mail con *Nueva Rioja*, Schaller contestó algunas preguntas.

¿Qué sintió cuando terminó el libro?

Experimenté una contenida alegría post carcelaria, pero sobre todo, el haber cumplido con la obligación de un militante popular.

¿Presentó el libro en alguna editorial argentina?

Lo presenté en varias editoriales y organismos argentinos, con algunas respuestas realmente sorprendentes. Pesos más pesos menos, si yo me ponía con diez mil dólares me lo publicaban de inmediato y, además, tenía que salir con dos o tres mil libros bajo el brazo a distribuirlo en librerías a ocho mil kilómetros de donde vivo.

¿Qué significa para usted que lo hayan premiado en Cuba?

Estimo que Cuba debía comprometerse con este libro y así lo hizo.

¿Qué piensa de la política de Derechos Humanos que viene aplicando el gobierno de Néstor Kirchner?

Es difícil opinar por e-mail sobre los derechos humanos actuales en mi tierra, más aún cuando en poquísimos países del mundo se respetan esos derechos humanos.

El libro

En la introducción de su trabajo, Schaller deja en claro la templanza y la convicción que suelen fortalecer el paso del tiempo. "No escribo conmocionado por la inmediatez del drama que me tocó vivir en toda su crudeza, lo hago serenamente, con el propósito de dejar una memoria con los nombres y los procederes de los que, desde las Fuerzas Armadas y no pocos civiles, sembraron el terror en la población, desprestigiando esas mismas fuerzas que decían defender", expresa el autor.

Si bien el ejemplar original de *Argentinos sin nombre* —365 páginas— todavía no ha sido editado, es de esperar que tamaño documento logre estar pronto disponible en nuestro país. Mientras otras naciones premian la labor de autores argentinos que registran la historia, la cultura y la memoria de sus pueblos de origen, los argentinos seguimos aceptando con resignación que "nadie es profeta en su tierra".

ARTE DIGITAL



AD IRRUMPI6 PARA QUEDARSE

Por Sandra Gonz6lez

Cuando el a6o se inicia es tradicional que comiencen tambi6n los preparativos de la fiesta del arte digital de junio. Antes de publicar la convocatoria, se analizan los detalles a tener en cuenta con el prop6sito de que no quede ning6n aspecto sin pensar.

Sobre el balance de la edici6n anterior, y las experiencias adquiridas a6o tras a6o, se trata de corregir errores e involucrar a un n6mero cada vez mayor de colaboradores que hagan posible la difusi6n del evento en todo el pa6s y en el extranjero.

Se sabe que los meses vuelan y la fecha se aproxima a pasos agigantados. Cuando comienzan a llegar las obras, el trabajo se va haciendo cada vez m6s intenso. Aunque la experiencia ayuda, y est6 en la mente de todos los que preparan la fiesta cumplir las expectativas de los participantes, ya sean artistas o espectadores, se requiere de un esfuerzo especial, ese poco m6s que se dedica a lo que se hace con y por amor.

Si lo mejor no se consigue y queda como una meta siempre inalcanzable, al menos se trabaja con entusiasmo. Se trata que cada a6o la calidad y la exigencia sean mayores y que la participaci6n gane en masividad sin perder eficacia, un empe6o en verdad dif6cil de lograr.

Se desea tambi6n un Coloquio Internacional cada vez mejor y m6s interesante y con un rigor que, sin caer en extremos, permita la confrontaci6n, el di6logo fruct6fero y la exposici6n de diversos aspectos en torno a esta manera de recrear la realidad que emplea las computadoras, aparatos que, como antes el tel6fono y mucho antes la imprenta, han irrumpido en nuestras vidas para quedarse.

Tambi6n la fiesta del arte digital tiene desde el punto de vista meramente personal el encanto de permitir reencontrar viejos amigos o conocer personalmente algunos nuevos que no son hasta junio m6s que mensajes de correo electr6nico e im6genes enviadas a trav6s de la Red.

En este 2006 se convoca como cada a6o a obras impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnolog6a digital: videos, obras interactivas, *net-art* y animaciones digitales. Como siempre la tem6tica de las obras es libre para permitir el desarrollo osado de la imaginaci6n. 6Qui6nes ser6n los ganadores de este a6o? Pronto, el 19 de junio, en el patio del Centro *Pablo*, bajo las yagrumas que cobijan tantos sue6os y proyectos, se dar6n a conocer sus nombres y m6s all6 de la recompensa material del premio estar6 la alegr6a compartida de organizadores y participantes.

Por ahora, aqu6 est6 la convocatoria. Se ruega no dejar para el 6ltimo momento la entrega de los trabajos, aunque es muy probable que, como todos los a6os, el plazo se extienda para dar cabida a los retrasados, pero esto es algo de lo que ya se enterar6n cuando se acerque la fecha.



CONVOCATORIAS (NACIONAL E INTERNACIONAL) AL VIII SAL6N DE ARTE DIGITAL

[Convocatoria Nacional](#)

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasi* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, el Instituto del Arte e Industria Cinematográficos, CUBARTE y el Museo Nacional de Bellas Artes, convoca al VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 19 de junio del año 2006, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, donde exhibirán sus obras artistas de otros países, y que no tiene carácter competitivo.

Salón Nacional

Podrán participar obras impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnología digital de temática libre.

Obras impresas

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresión y soporte.

Cada participante puede presentar hasta tres obras impresas de cualquier formato. Además de la obra impresa, el participante debe entregar la imagen en alta resolución en CD acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Dirección electrónica
URL
Instituciones y asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)

Descripción de las obras presentadas
Título
Año
Técnica de impresión
Tamaño (cm)

Los participantes pueden inscribirse utilizando el formulario que aparece en: <http://www.artedigitalcuba.cult.cu/inscripcion/index.php>. Las obras impresas deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 15 de abril del año 2006.

Obras audiovisuales

Esta categoría comprende obras audiovisuales e interactivas realizadas con medios digitales: videos, *net-art*, multimedia, etc.

Cada participante puede presentar hasta tres obras en los siguientes soportes: VCD, SVCD o DVD (Zona 1 o multizona), siempre en norma NTSC.

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas de un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor
Profesión

Dirección postal
Teléfono
Dirección electrónica
URL
Instituciones y asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)

Descripción de las obras presentadas
Título
Año
Duración

Los participantes pueden inscribirse utilizando el formulario que aparece en:
<http://www.artedigitalcuba.cult.cu/inscripcion/index.php>. Las obras audiovisuales deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del 15 de abril del año 2006.

Premios

Para la categoría de obra impresa:

Primer premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

Para la categoría de obra audiovisual:

Primer premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados en la ceremonia de apertura del Salón, el 19 de junio de 2006.

El evento solicita de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en el sitio del VIII Salón y podrán ser difundidas en muestras y exposiciones, sin fines lucrativos, como parte de la promoción de estos eventos.

Coloquio Internacional de Arte Digital

Paralelamente al Salón se realizará, entre el 20 y el 23 de junio, un Coloquio Internacional que debatirá las obras premiadas en el Salón y otras propuestas que sean presentadas por artistas participantes, críticos y especialistas. El Coloquio Internacional se propone continuar debatiendo, como en ediciones anteriores, los alcances y el desarrollo de estas nuevas formas de creación artística.

Las ponencias y presentaciones deberán ser entregadas en el Centro *Pablo de la Torriente Brau* o enviadas por correo electrónico (antes del 1 de mayo del 2006), acompañadas de la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor
Título y sinopsis de la ponencia (200 palabras máx.)
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Dirección electrónica
URL
Instituciones y asociaciones a las que pertenece

Cuota de inscripción para el Coloquio

La cuota general de inscripción al Coloquio es de 50 pesos MN para los participantes de la Isla, quienes la abonarán en la sede del Centro, en la semana previa al evento.

Para más información sobre esta convocatoria puede dirigirse a:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana

Tele-fax: (537) 866 6585

Teléfono: (537) 861 6251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

También le invitamos a visitar los sitios de los anteriores Salones de Arte Digital y del Centro *Pablo* en las siguientes direcciones:

www.artedigitalcuba.cult.cu / www.artedigital6.cubasi.cu / www.artedigital7.cubasi.cu /
www.centropablo.cult.cu / www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.aquitarralimpia.cubasi.cu

Convocatoria Internacional

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos, CUBARTE y el Museo Nacional de Bellas Artes, convoca al VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 19 de junio del año 2006, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, que incluye obras de artistas de otros países. Las obras del Salón Internacional podrán ser vistas a través de una exhibición *online* y de una muestra de videos en diversos espacios de La Habana.

Salón Internacional *on line*

El Centro *Pablo* convoca a artistas digitales de otros países a participar en el Salón Internacional que se propone reunir diversas visiones artísticas dentro de estas modalidades expresivas y propiciar el debate y la reflexión sobre sus lenguajes y poéticas.

En el Salón Internacional participarán obras digitales bidimensionales, audiovisuales, de net arte e interactivas que tendrán la Red como soporte. Las obras podrán ser vistas en el sitio del VIII Salón Internacional de Arte Digital, desarrollado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA.

Al mismo tiempo, el Salón Internacional incluirá una Sección de Videos que serán exhibidos en salas del Centro *Pablo*, la Oficina del Historiador de la Ciudad, el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos y el Museo Nacional de Bellas Artes.

Podrán participar todas las obras recibidas antes del 1 de abril de 2006 que sean seleccionadas por el jurado de admisión. Los artistas cuyas obras sean escogidas para participar en el Salón serán notificados antes del 15 de abril de 2006.

Obras bidimensionales, net art e interactivas on line:

Cada participante podrá presentar hasta tres obras en cada categoría. Las obras propuestas se enviarán siguiendo las instrucciones incluidas en el formulario que se encuentra en: <http://www.artedigitalcuba.cult.cu/inscripcion/index.php>.

Un jurado de admisión, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, seleccionará las obras que serán exhibidas *on line* en este VIII Salón.

Obras audiovisuales:

Esta categoría comprende obras de video y de animación digital.

Los artistas que deseen presentar sus obras en esta categoría deberán completar el formulario que se encuentra en: <http://www.artedigitalcuba.cult.cu/inscripcion/index.php>, subiendo desde allí una imagen fija o un gif animado de cada obra propuesta. Además deben enviar la obra completa por mensajería o por correo postal a la siguiente dirección:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,
Ciudad de La Habana, Cuba

Cada participante puede presentar hasta tres obras en los siguientes soportes: VCD, SVCD o DVD (Zona 1 o multizona), siempre en norma NTSC.

Un jurado de admisión, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, seleccionará las obras que serán exhibidas durante junio y julio en diversas salas de La Habana Vieja.

El Salón no asumirá la devolución de las obras y solicita a los artistas participantes la donación de las mismas para realizar futuras exhibiciones y muestras sin fines lucrativos.

COLOQUIO INTERNACIONAL ARTE DIGITAL: LENGUAJES Y POÉTICAS

Paralelamente al Salón se realizará, entre el 20 y el 23 de junio, un Coloquio Internacional que debatirá las obras premiadas en el Salón y las propuestas presentadas por artistas participantes, críticos y especialistas. El Coloquio Internacional se propone continuar debatiendo, como en ediciones anteriores, los alcances y el desarrollo de estas nuevas formas de creación artística.

Las presentaciones y ponencias deberán ser enviadas al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* siguiendo las instrucciones incluidas en el formulario que se encuentra en: <http://www.artedigitalcuba.cult.cu/inscripcion/index.php> antes del 15 de mayo del 2006.

La cuota general de inscripción para el Coloquio Internacional es de 50 CUC. Los participantes de otros países abonarán su cuota de inscripción en la sede del Centro, al inicio del evento.

Acceso a Cuba

Los artistas, críticos, profesores, periodistas, estudiantes y especialistas de otros países interesados en asistir al VIII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital pueden hacer las coordinaciones correspondientes a través de:

Agencia de Viajes *HAVANATUR*
Caridad Sago Rivera, especialista comercial
Tel.: (537) 203 9099
Fax: (537) 203 9130
e-mail: sago@cimex.com.cu

o directamente en el

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja
Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 866 6585

Teléfono: (537) 861 6251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

También le invitamos a visitar los sitios de los anteriores Salones de Arte Digital y del Centro *Pablo* en las siguientes direcciones:

www.artedigitalcuba.cult.cu / www.artedigital6.cubasi.cu / www.artedigital7.cubasi.cu /
www.centropablo.cult.cu / www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.aguitarralimpia.cubasi.cu



ÁNGEL ALONSO: MIRADA DIGITAL / LA IMITACIÓN COMO REFERENCIA

Este trabajo aparece originalmente en el portal Clic de El Salvador (www.clic.org.sv) que desarrolla en el país centroamericano un intenso trabajo de promoción de estas nuevas formas creadoras. Invitamos a la reflexión y el debate sobre este artículo de Ángel Alonso, que ofrece elementos de mucho interés sobre el arte digital, sus definiciones y alcance.

Ante una inteligente pregunta, pronunciada por una alumna de la Universidad *Don Bosco* de El Salvador, una conferencia que defendía la autenticidad del Arte Digital sufrió una grieta.

“¿Y si estamos en presencia de una forma diferente de hacer arte a través de la computadora, entonces qué sentido tiene que los programas para producir imágenes imiten las técnicas del arte pictórico tradicional?”

Para encontrar una respuesta a esto, tendríamos que refugiarnos en la Historia del Arte y observar cuidadosamente cómo han ocurrido otros cambios, otros surgimientos de vías para enfrentar la creación artística que, como el Arte Digital, fueron hijos del desarrollo tecnológico.

Un ejemplo bastante ilustrativo es el surgimiento de la fotografía, que sin duda desplazó a la pintura como testimonio de la apariencia física, especialmente en lo que se refiere al retrato y al paisaje. La fotografía obligó a la pintura del siglo XX a buscar su propio lenguaje, a desprenderse de la intención de reproducir el modelo.

Al principio, con el Impresionismo, los pintores podían aún refugiarse en las investigaciones del color y la incidencia de la luz. Aún lograban hacer esto a causa de que la foto sólo reproducía con exactitud las formas, pero no el color. Pero cuando dejó de ser en blanco y negro ya la pintura se desprendió totalmente de la imitación del modelo, triturándolo en su máquina cubista.

¿Pero cuál fue el primer intento de la fotografía? ¿Reproducir la realidad directamente o reproducir la imitación de la realidad que hacía la pintura? Basta observar la manera en que se posaba para un daguerrotipo para encontrar un paralelo con la manera en que se posaba para un retrato pictórico. La composición, las proporciones del formato, las cortinas de fondo de los estudios fotográficos, la iluminación casi siempre *rembranesca*, con claroscuros acentuados, delataban todo el tiempo que la referencia del retrato fotográfico provenía del mundo de la pintura.

Algo parecido sucedió respecto a representaciones temporales de la realidad como el cine y el teatro. Las películas de algunos de los pioneros del cine, como Georges Méliès, tenían un

lenguaje puramente teatral. En *Viaje a la Luna*, la representación de un cielo estrellado consiste en estrellas de papel plateado sostenidas por modelos delante de una cortina negra.

Y con esta imitación al teatro como referencia, los pioneros del cine tardaron un poco de tiempo en mover la cámara. Con el primer *panning* de un tren filmado, el cine comenzó a distanciarse del teatro y ya con el *travelling* la brecha entre ambas manifestaciones artísticas se hizo mucho más notable. Todo esto acompañado del desarrollo de la tecnología, por supuesto. De la misma forma, el teatro, desplazado, se vio obligado a enriquecer su propio lenguaje y a distanciarse así del cine.

Ante ejemplos como estos podemos afirmar que el surgimiento de un nuevo modo de construir una imagen suele tomar como referencia un viejo modo de construir una imagen. Existen programas de computadora que imitan los procedimientos del arte tradicional, pero esta imitación es un punto de partida muy parecido a lo que ocurrió en los ejemplos explicados antes.

Las dudas sobre la existencia de un arte propiamente digital no es solo una cuestión de prejuicios o de conservadurismo. La desconfianza y el cuestionamiento, la resistencia, la crítica ante lo nuevo, tiene también un lado positivo, por reaccionario que parezca.

Descartes habló de la necesidad de la duda, y si bien la negatividad hacia lo nuevo suele ser un lastre bastante dañino, igual de negativo puede ser la aceptación inconsciente de todo lo que surja. Sin esa resistencia a todo lo que surge, estaríamos en una posición de total tolerancia hacia todo un devenir de productos mediocres que, por “nuevos”, aplaudiríamos con la misma ingenuidad de una foca sacudiendo sus aletas.

Por eso no nos molestan estas dudas, estos necesarios cuestionamientos. El Arte Digital se encuentra en un proceso de autoafirmación, está tratando de consolidarse del mismo modo en que lo hicieron la fotografía, el cine, la música electrónica, la música electroacústica y todas las formas de arte que, cada una con sus características, han sido cuestionadas y atacadas desde su surgimiento.

PALABRA VIVA

DOS NARRADORES VENEZOLANOS Y YO SÍ HE SIDO PROFETA EN MI TIERRA

Dos discos de la colección *Palabra viva* serán presentados en la próxima Feria del Libro de la capital cubana: *Dos narradores venezolanos* y *Yo sí he sido profeta en mi tierra*.

El primero incluye entrevistas realizadas por Orlando Castellanos a Denzil Romero (1938 - 1999) ganador del premio Casa de las Américas en la categoría de novela con *La tragedia del Generalísimo* (1983) y Luis Britto García (1940) quien también obtuvo ese alto reconocimiento en los géneros de novela (*Abrapalabra*) y cuento (*Rajatabla*).

Ya Denzil Romero no está junto a nosotros —como siempre lo estuvo, aún en los momentos más difíciles del período especial—, pero la obra de su vida nos acompañará, gracias a los libros publicados y a sus palabras guardadas en estos discos que con tanto amor ha realizado el Centro *Pablo*.

Luis Britto, periodista e investigador con una vasta obra ensayística sobre el discurso político y las contraculturas, es un intelectual comprometido con el proyecto cultural bolivariano y visitará Cuba durante los días de la Feria del Libro.

El segundo CD contiene entrevistas efectuadas también por Castellanos a ese grande de la música, no sólo de nuestra América sino universal, que responde al nombre de Alirio Díaz (1923).

Gracias al virtuosismo que lo caracteriza, el maestro Alirio, digno alumno de Andrés Segovia, ha llegado a ser, como él mismo reconoce, “profeta en su tierra”.

Ambos CDs serán presentados en la Fortaleza de San Carlos de la Cabaña como parte de los homenajes a realizarse durante la décimoquinta edición de la Feria del Libro, prevista para febrero próximo y que en esta oportunidad está dedicada al hermano país bolivariano.

Virgen Gutiérrez

EL CENTRO EN LA FERIA DEL LIBRO



CON FEBRERO LA FILH

Por Estrella Díaz

Este año se ha anunciado que la Feria Internacional del Libro de La Habana, con sede en la Fortaleza de *San Carlos de la Cabaña* en La Habana, en febrero próximo, está dedicada a Venezuela como país y a dos importantes personalidades de las letras cubanas: Ángel Augier y Nancy Morejón.

Nuestro Centro presentará durante los días de la Feria ocho títulos que han nacido gracias a esfuerzos de Ediciones *La Memoria* y a coediciones con Ediciones Especiales del Instituto Cubano del Libro y la Diputación de Córdoba.

Entre los libros que pondremos a disposición de los lectores están *José Luis Posada: Cabeza para pensar y corazón para sentir*, grabados y dibujos humorísticos con prólogo de Víctor Casaus y edición de Carina Pino-Santos (Colección *Majadahonda*) y *La isla cubana de ensueño / Voces de la Isla de Pinos y de la Juventud*, de Jane McManus, cuya edición corresponde a Denia García Ronda (Colección *Coloquios y testimonios*).

También serán presentados *Historias secretas de médicos cubanos*, del periodista Hedelberto López Blanch, con prólogo de Piero Gleyjeses y edición de Norma Padilla, y de la también periodista e investigadora Alicia Elizundia, *Bajo la piel del Che*, con prólogo de María del Carmen Ariet y edición de Denia García Ronda. Ambos títulos pertenecen a la Colección *Coloquios y testimonios*.

De la Colección *Palabras de Pablo* y en coedición con Ediciones Especiales del Instituto Cubano del Libro (ICL), figuran *Pablo: la infancia, los recuerdos*, de Zoe y Ruth de la Torriente Brau, con prólogo de Miriam Rodríguez Betancourt y edición de Emilio Hernández. La Colección *Palabras de Pablo* reúne las obras completas de Pablo de la Torriente Brau.

Igualmente en coedición con Ediciones Especiales del ICL será presentado durante la venidera Feria Internacional del Libro, *Cartas y crónicas de España*, de Pablo de la Torriente Brau, selección y prólogo de Víctor Casaus y edición de Emilio Hernández.

Otro de los libros es *El calor de tantas manos. Pablo de la Torriente Brau alrededor de la poesía*. La selección y notas son de Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo, el prólogo fue escrito por Nelson Herrera Ysla y la coordinación de la edición estuvo a cargo de Diego Ruiz Alcubilla. El libro incluye un CD con el volumen de la Colección *Palabra viva* dedicado a Pablo de la Torriente Brau, que reúne poemas de autores iberoamericanos. Este libro, que pertenece a la Colección *Palabras de Pablo*, es una coedición de la Diputación de Córdoba y el Centro *Pablo*.

Todos los libros poseen el diseño de Héctor Villaverde, importante artista de la gráfica que ha tenido bajo su responsabilidad la creación de la imagen del Centro *Pablo* y mereció el Premio Nacional de Diseño en el 2002.

También se presentarán dos nuevos CDs de la Colección *Palabra viva*, dedicados al cubano Luis Rogelio Noguerras y al venezolano Luis Britto García y de la Colección de cuadernos

Memoria, los que resumen lo concerniente al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital y al Sexto Aniversario del espacio *A guitarra limpia*. Asimismo, se lanzará la convocatoria al Premio *Memoria* 2006 de investigación testimonial y de historia oral.

ALGUNAS PALABRAS

(Como adelanto publicamos a continuación las palabras que aparecen en la contraportada de cuatro de los libros que serán presentados durante la Feria Internacional del Libro de La Habana: *Bajo la piel del Che*; *La isla cubana de ensueño*; *José Luis Posada: Cabeza para pensar y corazón para sentir* e *Historias secretas de médicos cubanos*).

Bajo la piel del Che

Este libro se centra en la figura emblemática del Comandante Ernesto Che Guevara llevado de la mano por su autora, Alicia Elizundia, a través de un género aparentemente sencillo pero complejo a la vez: la entrevista periodística.

El texto nos adentra en momentos relevantes y anécdotas personales contados por testimoniantes que mucho tuvieron que ver con circunstancias y momentos diferentes en el actuar protagónico del Che dentro de sus múltiples facetas en Cuba y en otras latitudes: combatientes de la Sierra Maestra e invasores, internacionalistas, fotorreporteros, investigadores, intelectuales, familiares y otros de diversas regiones del mundo, que con su tributo nos recuerdan que el Che renace continuamente como eterno hacedor de sueños y batallas por conquistar.

Un compromiso difícil se propuso la autora, comprometida no sólo con acercarnos a la figura del Che, sino, además, consciente de lo complejo de la tarea —el propio título elegido lo expresa: *Bajo la piel del Che*—, recuerda lo que él mismo advirtiera en una carta fechada el 28 de octubre de 1963 y dirigida a un compañero que había publicado un trabajo sobre las acciones combativas: “Leí tu artículo (...) La primera cosa que debe hacer un revolucionario que escribe historia es ceñirse a la verdad como un dedo en un guante...”

Además de reunir importantes visiones del Che a través de las voces de quienes le conocieron, la autora —ganadora del Premio *Memoria* convocado por el Centro *Pablo* en el año 2004 con el proyecto de investigación oral que dio origen a este libro— no pudo sustraerse a la necesidad de agregar, motivada por el impacto estremecedor que le produjera la llegada de los restos del Che y sus compañeros caídos en Bolivia, un relato acerca de cómo lograron rescatarlos y el valor del trabajo multidisciplinario llevado a cabo por un grupo de científicos cubanos, así como un conjunto de testimonios de quienes han visitado durante estos años el Memorial *Che Guevara* erigido en Santa Clara como homenaje y recuerdo imperecedero a los eternos forjadores de victorias.

En esta resonancia compartida de la memoria y agradeciendo a todos los que han hecho posible esta edición, los invito a la lectura de *Bajo la piel del Che*.

María del Carmen Ariet

Para Jane, su libro cubano de ensueño

El proyecto de investigación testimonial y de historia oral que dio origen a *La isla cubana de ensueño / Voces de la Isla de Pinos y de la Juventud*, de Jane McManus, fue uno de los ganadores en la primera edición del Premio *Memoria*, convocado por el Centro *Pablo* en 1996.

El libro tuvo su primera edición en inglés (*Cuba's Island of Dreams / Voices from the Isle of Pines and Youth*) en la Editorial de la Universidad de la Florida en el año 2000.

Su autora ha reunido “las voces de personas normales que describen sus experiencias no tan normales mientras residían en la Isla durante el siglo XX. Sus perspectivas individuales,

registradas durante la crisis de los años 90, destacan los cambios que se han producido allí desde 1959 así como lo que ocurrió en años anteriores”.

Nacido del rigor y la confianza en las posibilidades comunicadoras de la oralidad, este es un texto lleno de inteligencia y encanto, escrito con dedicación y amor por su autora, que residió en Cuba desde principios de la década del 60 del pasado siglo, trabajando como periodista y compartiendo los sueños y proyectos del pueblo cubano.

Esta edición es también fruto de la amistad. Su traductora, María Carla Bassegio, conspiró abiertamente con nosotros para iniciar el proceso editorial (después de reunir el Centro *Pablo* los fondos imprescindibles) de modo que Jane, con su salud debilitada, recibiera la alegría de esa noticia. Así fue. Sin embargo, ya a punto de enviar las artes finales a la imprenta, Jane falleció repentinamente en La Habana.

Por ello (para ella), citamos aquí la dedicatoria que colocó al inicio del libro: “Para Bill y para nuestro mejor amigo, Rufus” (la mascota que acompañó durante años la vida de esta pareja).

Y añadimos, como agradecimiento y bienvenida a este testimonio ejemplar: “Para Jane, amiga querida, su libro cubano de ensueño”.

Víctor Casaus

Historias secretas de médicos cubanos

Este libro reúne valiosos testimonios de quince médicos cubanos que ofrecieron destacado servicio en países de África (Argelia, Congo Leopoldville, Congo Brazzaville, Guinea Bissau y Angola). Los hombres y mujeres que narran sus historias son "personajes de carne y hueso que en sus años mozos acompañaron a guerrilleros y combatientes cubanos que ayudaban a liberar a los pueblos entonces oprimidos, o a salvaguardar la libertad alcanzada después de siglos de colonialismo".

Con el proyecto presentado para *Historias secretas de médicos cubanos*, Hedelberto López Blanch (La Habana, 1947) obtuvo en 2001 el Premio *Memoria* que otorga el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Licenciado en Periodismo en 1972, ha reportado numerosos eventos internacionales en Cuba, Angola, Zambia, Mozambique, Libia, Tanzania, Qatar, Zimbabwe, Sudáfrica, Alemania y Rusia. Fue corresponsal permanente de Juventud Rebelde en Nicaragua y asesor de redacción del diario *Barricada*. Ha obtenido varios premios de periodismo.

En su calidad de investigador de la emigración cubana, viajó a Estados Unidos en diferentes ocasiones. Ha publicado, entre otras obras: *La emigración cubana en EE.UU., recorriendo mamparas*; *Bendición cubana en tierra sudafricana*; y *Miami, dinero sucio* (este último en preparación).

Colabora con varias publicaciones nacionales y extranjeras.

José Luis Posada: Cabeza para pensar y corazón para sentir

José Luis Posada: Cabeza para pensar y corazón para sentir nos ofrece, a través de entrevistas, críticas y series de dibujos y grabados, la visión social en el arte de este gran dibujante, caricaturista, grabador y pintor con una obra muy personal dentro de la historia del arte de Cuba.

En este libro Posada narra su vida y habla sobre su obra, se encuentran valoraciones críticas, y pueden hallarse reproducciones de excelentes dibujos y grabados del artista, además de una condensada, pero no por esto menos valiosa información bibliográfica y cronológica.

El lector podrá, asimismo, disfrutar el ímpetu crítico, áspero e imaginativo que caracterizó el dibujo humorístico del Gallego Posada, cuyo profuso imaginario e incesante creatividad siempre evidenciaron la honda humanidad contenida en su creación y su denuncia de las injusticias sociales y políticas.

Esta edición del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* se propone dejar en nuestra memoria no sólo la maestría del dibujante y grabador infatigable que fue, sino también el recuerdo imperecedero de aquel Posada que consideró el humor como algo profundo y hasta trágico, y que no dejó de reflejarlo como artista sensibilizado con cada giro del destino del hombre.

POESÍA NECESARIA

TERESITA Y SUS VERSOS, COMO EL PAN DE CADA DÍA

Seguramente no podemos declarar que la poesía llega por primera vez ahora, con esta sección, al boletín *Memoria*. Por aquí han pasado, para desmentirlo, los versos de la trova cubana, las crónicas de Pablo de la Torriente Brau y hasta la poesía menos previsible del arte digital y sus territorios limítrofes.

Pero sí es cierto que llega ahora –y para quedarse– como zona independiente (si es que hay alguna), como mensaje breve que traerá cada mes la palabra de un poeta amigo y la amistad misma de la poesía, si esto fuera posible.

Como se ve la sección toma su título de un poema de Gabriel Celaya (que conocimos, por cierto, por primera vez, en la voz de un *trovador* español, Paco Ibáñez): “Poesía para el pobre, poesía necesaria / como el pan de cada día, / como el aire que exigimos trece veces por minuto...”

Así de inmediato y necesario queremos este encuentro a través del boletín *Memoria*. Para iniciarlo, aquí están estos poemas de Teresita Fernández, martiana y cristiana, poeta con y sin guitarra, amiga querida. Estos versos han sido tomados de páginas manuscritas y cálidas que ella nos ha regalado, como nos ha regalado la maravilla de su ternura y de su talento a varias generaciones de cubanos –y no sólo de cubanos.

El inicio de esta *poesía necesaria* en el (y la) *Memoria* coincide con el próximo concierto de Teresita en el espacio *A guitarra limpia* y con la presentación de dos discos suyos en ese mismo momento: sábado 28 de enero a las 5 de la tarde en el patio del Centro *Pablo*, donde la nueva trova ha mostrado y demostrado la necesidad de la poesía, del amor y de otras hierbas imprescindibles para muchos de nosotros. Así sea, Teresita.

Víctor Casaus

SELECCIÓN DE POEMAS DE TERESITA FERNÁNDEZ

Diez del día

Pusiste el reloj en hora
o a los hombres?
Ropaje de frutilla amarga
o de sorpresa.

Agradezco siempre la alegría
de encontrarte
como puerta amiga.

Hierba de la sangre

Hermano menor del trigo
tu belleza
hace mares de vino
al atardecer.

Picuala

Tus flores blancas
se volvieron rojas
cuando hablé de collares
y pulsos con la maravilla.
No te olvidaré ya más
tu aroma de manzanas.

Jazmín

Hisopito de perfume
¿vas de novia?
Abril exprime tu alma
y recuerdo a mi madre todavía.

Azucena

Tu cáliz de cerámica blanca
me recuerda otro cáliz
donde aprendo a beber
humilde y silenciosa
la máxima poesía.

Coralillo

La enredadera del coralillo
va delante de mí:
corre de prisa.
Si envejezco
no la alcanzo.
Si muero, en mi tumba
se detendrá para esperarme.

Teresita Fernández

EVOCACIÓN DE RAPI



RECORDAR AL RAPI

Esa es la función y el ánimo de este pedazo del *Memoria*. Por ello incluimos las palabras de *Rapi* Diego tomadas de una entrevista publicada en México hace siete años, en 1999. Sé que estamos compartiendo esa forma de recordar con otros muchos amigos en otros muchos sitios, a quienes la noticia de su muerte llegó como un relámpago electrónico, a través del *imeil*.

Por ello incluimos también su dibujo en el que Eliseo aparece ¿sentado? ¿volando? en un sillón-libro, mientras un niño (*Rapi*, Eliseo, cualquiera de nosotros) lo mira desde otro libro-sillón, compartiendo el asombro y los colores de su vestuario con los de las medias y el pañuelo del poeta.

El osito que asoma desde el traje de Eliseo es también un personaje de primera línea porque con él se asoma gran parte de la ingenuidad y la inocencia con que *Rapi* miró a su alrededor proponiéndonos su visiones traducidas en imágenes para libros infantiles, en las que palpitaban, allá en lo hondo, sus lecturas interminables de los clásicos, la herencia del padre que nombraba las cosas de este mundo (y probablemente del otro) con la misma mirada de candor que el osito nos entrega desde los pinceles de *Rapi*.

Por todo ello, digo, estamos recordando a Constante Diego. Pocos saben o recuerdan ese nombre inconstante porque la vida, la familia, los amigos, vinieron a sustituirlo por el de *Rapi*, seguramente mucho más afín con el de este caballero andante de finales del siglo XX, que recorrió la ilustración, el dibujo, el cine, la aventura de crear sin dejar a un lado el asombro.

Para *Rapi*, aquí, estas palabras devueltas en su entrevista. Y la maravilla de los unicornios, los ositos, la memoria.

Víctor Casaus

RAPI DIEGO, CON LA ILUSIÓN DEL NIÑO QUE FUE

Fragmentos de una entrevista publicada en la Revista Leer y Leer (Junio, julio, agosto, 1999. Año 3, #7. México)

Rapi, ¿cómo fue tu formación?

Estudí muchas cosas. Pero siempre he sido un lector. Tuve la fortuna de tener un padre realmente excepcional: Eliseo Diego. Él era un poeta muy conocido, por lo que me formé entre libros. Papá tenía toda su colección de libros de cuando era niño, que él había leído. Para mí eso fue realmente importante.

Desde chiquitico yo lo que quería era ser ilustrador, nada de pintor. Siempre dibujé. Después ya de adolescente me dio un poco de miedo la cosa del arte. Yo era de una familia muy intelectual. (...) Uno se sentía muy presionado. Entonces me fui a estudiar arquitectura, matemáticas, cualquier cosa que no tuviera que ver con el arte. Todavía soy un verdadero fanático de las matemáticas. Después empecé a combinar las matemáticas con el dibujo y acabé dibujando. Nunca estudié pintura. Estuve dos meses en la escuela de pintura y me botaron. Pero entré a trabajar en el Jardín Botánico; ahí es donde aprendí realmente lo que es el dibujo. Dibujaba flores, plantas. Después estudié cine y con los años hice tres largometrajes y veintitantos documentales.

Mi formación dentro de la literatura fue así: siguiendo a los “maestros” de la literatura infantil. Mi primera obsesión era contar historias con imágenes. Por esto, el cine era perfecto. Ya después comencé a hacer ilustraciones; portadas de discos, por ejemplo, la portada del Unicornio; también ilustraba cosas que me interesaban como los libros de mi papá, de Nicolás Guillén. Sin embargo, yo decía que no me gustaba trabajar como ilustrador porque no me gustaba ilustrar cualquier cosa.

Siempre escribí, escribía guiones de cine, artículos para revistas, cosas para el periódico, y sobre todo ¡cartas!, me encantaba escribir cartas e ilustrarlas. Eran cartas-cuentos que me

divertían mucho. Incluso el cuento de *El sapo hechizado* empieza con una carta que yo le hice a Isabel (mi pareja) con ilustraciones. Esa era mi obsesión.

¿Hubo un acercamiento especial con los niños?

No es que me acercara a los niños. Tengo la ilusión de no haberme alejado del niño que soy (...) Siempre fue el mundo que me gustó. Tengo montones de libros de literatura infantil. Para mí es una literatura que leo tanto como los clásicos (...) Mi papá, quien tenía un respeto muy grande por los pequeños, durante muchos años fue director del departamento de literatura infantil de la Biblioteca Nacional *José Martí* [1962-1970] y eso me dio acceso a muchos libros para niños.

¿Qué obras ilustradas recuerdas?

(...) Libros como *Alicia en el país de las maravillas* me determinaron. Me pasaba la vida viendo las ilustraciones de Tenniel aunque la traducción que conseguí fue horrible. También recuerdo *El viento en los saucos*, que papá lo tenía ilustrado, *Winnie the Pooh*... mi padre contaba los cuentos (estaban en inglés), y yo veía las ilustraciones. De ese mundo nunca me aparté. (...) Yo no creo que exista literatura infantil como una especie de subgénero, como una literatura chiquita "que hay que hacer". La literatura infantil es literatura, y ese público, el de los niños, es muy especial, crítico, sincero y muy honesto. Un público que piensa y se expresa de una manera tremenda.

¿Cómo seducir al público infantil?

Con los parámetros que son válidos para toda la literatura. Las reglas dramáticas son las mismas para un niño que para un adulto. Es importante esa especie de honestidad ante lo que tú estás escribiendo para niños. Estos no soportan subterfugios, artificios, hay que escribir e ilustrar las cosas mucho más directamente que para un adulto. Al adulto lo puedes engatusar con malabares de palabras, al niño, no; al adulto lo va uno entrapando, al niño no. Es sencillo: la historia lo atrae o no lo atrae.

(...) Por otra parte, el niño tiene esa enorme capacidad de imaginación, muy vasta y virgen. Por ejemplo, cuando leemos en *La bella durmiente* que todos se duermen en el castillo, la princesa, el rey, los criados y... "hasta la mosca se quedó dormida en la pared", ese detalle de la mosca va de lo gigantesco a lo pequeño. El niño visualiza eso, de manera rica y diferente.

¿Qué opinas de la ilustración en estos últimos años?

La ilustración ha logrado una autonomía. No es fácil porque tiene que tener un valor en sí misma. La ilustración tiene que funcionar y jugar con el texto; esto se hace particularmente difícil cuando ilustras poesía. Ilustrar la narrativa puede ser más parecido pero en la poesía la dificultad se hace más evidente. El poema desata en el lector una serie de imágenes que son personales, entonces cuando ilustras estás como enmarcando esas imágenes con tu propia proyección. Una buena ilustración debe servir de trampolín a lo que ilustras, no para enmarcar o encasillar la imaginación, sino para desbordarla. Ese encasillamiento pasa con las películas de Walt Disney. Antes cada quien tenía su *Bella Durmiente*, ahora todos tienen la misma. Esto me molestó porque se crean prototipos. No condeno al cine ya que yo mismo, por mi formación como cineasta y mi gusto por el *comic* he tomado esa información cinematográfica para hacer mis ilustraciones.

El problema de ilustrar la poesía lo resolví al crear historias paralelas que están en la ilustración y no en el texto. Hace tiempo que ilustré un libro de poemas de mi padre. Y me enfrenté con esto, cómo hacer para que el poema mantuviera todo el poder de sugerencia. Y se me ocurrió imaginarme a papá cuando era niño y siempre estaba atento a los hechos y cosas que tiempo después generarían el poema. (...)

¿Alguna sugerencia a nuestros lectores y maestros?

(...) Un profesor debe llevar al niño a lo lúdico de la literatura. Al maestro le toca abrir esa puerta, nunca se debe empujar al niño a través (...) La curiosidad lo hará pasar. Me asusta la imposición. El tener que leer como si fuera una tarea es terrible. La literatura es un placer. Que sea un juego, mas siendo tolerantes. Mi única intolerancia es con la intolerancia. No creo en ella. Lo que sí tengo es una absoluta confianza en la humanidad.

A PIE DE PÁGINA



ZOE, PAPELES DE FAMILIA

Por Amaya Paz Serra

Zoe de la Torriente Brau. Papeles de familia, compilado por las investigadoras Elizabet Rodríguez e Idania Trujillo, es el nuevo título que Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, prepara en estos momentos en colaboración con Ediciones *Unicornio*, del Centro del Libro y la Literatura de La Habana.

Este libro nos da la oportunidad de conocer una parte de la impresionante información documental que la familia Torriente Brau y en especial, Zoe, en delicada y paciente labor, reunieron y guardaron durante más de setenta años.

Gracias a su actitud de bibliógrafa acuciosa y celosa guardiana de “los papeles” de su hermano, el Centro *Pablo* conserva en su Fondo de la Familia más de veinte álbumes que recogen imágenes, cartas, manuscritos, dedicatorias, recortes de prensa, apuntes, que forman parte de la historia de los Torriente Brau y, en especial, de *Nene*, como cariñosamente le decían a Pablo.

No fue Zoe mujer dispuesta a ganarse fáciles elogios. Desde pequeña aprendió de su abuelo, el historiador y periodista puertorriqueño, Salvador Brau Asencio, que “a los hijos se les debe dar antes que pan, vergüenza”. Como sus hermanos *Güiqui* y Pablo, nació en Borinquen, en julio de 1903. Siempre se sintió cubana y puertorriqueña. Amó la justicia y la libertad.

Estos *papeles de familia* permiten adentrarnos en los territorios de la memoria y los recuerdos de Zoe de la Torriente Brau. Llevan, también, las huellas tremendamente hermosas de la pasión, el humor y la manera irreverente con que esta mujer vivió su existencia y supo corresponder a quien murió “con el sol español puesto en la cara / y el de Cuba en los huesos”.

CON EL FILO DE LA HOJA MISIVA DE LA PASIONARIA

La carta que publicamos a continuación forma parte del libro en edición *Zoe de la Torriente Brau. Papeles de Familia*, y es uno de los documentos que atesora el Fondo documental *Pablo de la Torriente Brau*.

En esta misiva aparece una pequeña nota manuscrita por Zoe sobre *Pasionaria* que dice:
«Tuvimos el gusto de abrazarla en Moscú en septiembre. 1976»

La Habana y enero de 1964.

A Lía y Zoe de la Torriente

Queridas:

Perdonadme por no haber sabido hallar unos momentos libres para saludaros. Os escribo estas líneas, y os abrazo ya con un pie en el estribo, en mi viaje de retorno.

Vuestra, cordialmente

Dolores Ibarruri *

* *Pasionaria*, Vizcaya (1895-1989). Dirigente comunista española y luchadora antifascista. Despliega una titánica actividad política a favor de la causa republicana que se expresa en discursos, visitas a los frentes de combate, viajes de propaganda, labor de agitación tanto dentro como fuera de España en los años de la guerra civil (1936-1939).

LA MANO AMIGA AMIGOS FELICITAN

Muchos amigos hicieron llegar, vía electrónica, correos de felicitación por el nuevo año, que ya ha comenzado. Queremos compartir con nuestros lectores algunos de ellos. El primero, de Alberto Faya, músico y entusiasta promotor cultural, quien asegura que estas líneas fueron “algunas impresiones sin tachaduras ni afeites, así, como me salen del corazón.” También el testimonio del músico chileno Francisco *Pancho* Villa.

Hermano Víctor (o hermanito, como sueles decir),
te agradezco tanto los recuerdos
que me alcanzas y reparan
las lagunas de la memoria que son tantas,
a veces,
que nos deshacen.

Hermanito,
de nuevo este aire que casi ya no percibía,
de nuevo estas caras, gestos, canciones, caricias,
de nuevo el mundo que soñamos una vez
y sus incomparables futuros.

Vuelvo a las camisas azules
(¿o será que sólo las colgamos a la sombra, brevemente?)

Es tan grato que nos regreses,
que convoques esta pequeña lágrima en silencio
y a esta alegría de saber que no andamos solos
en medio de la felicidad que nos da la pelea.

(*Alberto Faya*)

Queridos y recordados amigos y compañeros:

Desde este último rincón del mundo, casi cayéndome del mapa, les envío un abrazo desbordado de afecto y agradecimiento por todo el cariño y la consideración que siempre han tenido conmigo.

Sepan que tienen en este chileno por accidente, a un cubano encubierto, siempre bien dispuesto...

En esta hora de año nuevo para el género humano y cumpleaños revolucionario para Cuba y lo mejor del mundo, sólo quiero decirles que me enorgullezco de ser amigo y cómplice de la Revolución y de cada uno de ustedes y que espero que este 2006 pueda seguir regalándome la oportunidad de sumarme a cada capítulo que decidan escribir, tanto dentro como fuera de nuestra querida Cuba.

Jamás imaginé en mis años de adolescente “protestón...” armado de guitarra —años de cruda dictadura— que aquel mítico rincón del mundo llamado Cuba, llegase a ser tan real, tan palpable y cercano en mi biografía. Ustedes desde sus responsabilidades y su empeño, me han hecho este regalo, gracias hermanos. Cuenten siempre conmigo.

No los canso más.

¡¡¡BUEN 2006 HERMANOS!!!

(Francisco Pancho Villa)

ALREDEDOR DEL CENTRO



VÍCTOR CASAUS: *DE UNA ISLA A OTRA ISLA*

Por Estrella Díaz

Recientemente fueron presentadas en el Centro Cultural *Dulce María Loynaz*, ubicado en el capitalino municipio del Vedado, tres antologías poéticas de Víctor Casaus tituladas *De una isla a otra isla*, *Mientras cae la lluvia* y *De luces y de sombras*, las dos primeras editadas en Venezuela —Fondo Editorial del Caribe, Anzoátegui, y Colección Altazor, Monte Ávila Editores, Caracas— y la última, por *Unicornio* de La Habana.

Edel Morales, director del Centro *Loynaz*, afirmó que a pesar de la corta vida de la institución (febrero 2005), uno de los objetivos es convertirla en una “suerte de referencia literaria de lo que acontece en la capital cubana”.

Recalcó que con la presentación de esas tres antologías se quiere, también, promover la obra de Casaus, quien “marca un estilo de autenticidad dentro de la poesía contemporánea cubana” y “reconocer el intenso trabajo cultural que desarrolla el Centro *Pablo de la Torriente Brau* del cual Víctor es el director”. Aspiramos —dijo— a desarrollar, con el paso de los años, una labor cultural sistemática y creciente como lo hace desde su sede en La Habana Vieja el Centro *Pablo*.

El poeta y profesor universitario Guillermo Rivera, quien tuvo a su cargo la presentación de las tres antologías, señaló que enmarca la poesía de Casaus en “una vertiente que siente, pero que, sobre todo, piensa: esa es la cuerda que ha venido a tocar.”

Recordó los años de amistad compartida que se remontan a cerca de cuarenta, cuando ambos colaboraban con la revista *Mella* y luego los momentos fundacionales (1966) de *El Caimán Barbudo*, revista cultural de la Unión de Jóvenes Comunistas, donde trabajaban otros entrañables hermanos, entre ellos Luis Rogelio Noguerras, *Wichy*, y José Luis Posada, el *Gallego*, “creador del nombre de la publicación y del logotipo que aún conserva.”

“De entonces a la fecha —dijo— hemos estado cerca y esa amistad surgida a partir de nuestras actividades literarias, no se estropeó con el tiempo porque tenemos puntos afines en lo relacionado con la literatura y la revolución. La historia rompe muchas cosas, pero, por suerte, en nuestro caso lo que ha hecho es potenciar y reforzar las relaciones”, aseguró.

Por todas esas razones, afirmó, “me es muy grato presentar la obra de Víctor, quien además es un excelente poeta”. Creo —apuntó— que con el tiempo su poesía se ha ido decantando; si uno lee los últimos textos y los compara con aquellos de los años sesenta ve cómo va hacia una depuración de la palabra que lleva su poema a la esencia.

Señaló Rodríguez Rivera que Casaus posee “una gran capacidad de descubrir lo inédito con una tremenda gracia del idioma y de la situación; sabe no sólo colocar la palabra ingeniosamente sino también la situación que puede expresarse a través de esa palabra.”

“También caracteriza su poesía el uso del doble sentido y el humor que no provoca carcajadas sino una sonrisa: uno siente que llega al fondo de las cosas y revela la vida. Otra peculiaridad es que nos hace mirar hacia lo que antes apenas observábamos, nos obliga a echar un vistazo más profundo y a lo largo de los años no ha dejado de buscar nuevas posibilidades de expresión. Es, sin dudas, un poeta de muy agradable lectura”, concluyó.

Alternando con la lectura de sus textos y la charla con los asistentes, Casaus invitó a escuchar canciones de Silvio Rodríguez y Vicente Feliú que incorporan poemas suyos.

El escritor también agradeció al Centro *Loynaz* la oportunidad de lanzar sus tres antologías y la presencia del trovador Fernando Bécquer y el dúo Ariel y Amanda, quienes musicalizaron algunos de sus textos. El cantautor argentino Raly Barrionuevo, una de las voces más auténticas de la canción folclórica contemporánea de su país, cerró la tarde memorable regalando al poeta y a los asistentes dos de sus más hermosas canciones.



EN CARACAS, FORO SOCIAL

Con una marcha antiimperialista comenzará el próximo 24 de enero en Caracas el Foro Social Mundial, reunión a la que Cuba asiste con una nutrida delegación integrada por representantes de distintos sectores de la sociedad y en la que los artistas en general y los trovadores en particular tendrán una notable responsabilidad.

Según ha trascendido, los trovadores Amaury Pérez, Gerardo Alfonso, Santiago Feliú, Samuell Águila, Ihosvany Bernal y el dúo de Ariel y Amanda ofrecerán (el 25) un concierto que está antecedido por el taller titulado “Poesía, resistencia y alternativas” y los paneles “Experiencia cubana del trabajo social y comunitario” y “Derechos de la niñez y la adolescencia en la sociedad cubana actual”. Estas actividades se realizarán en la llamada Casa del Alba, idea que surgió durante los días de la Cumbre en Mar del Plata y que generó a su alrededor un fuerte movimiento de solidaridad continental.

En los días del Foro, que se extenderá hasta el 30, el capítulo cubano *En defensa de la humanidad* propone una mesa de diálogo permanente a partir de varios temas: “Poder, política y lucha por la emancipación social”; “Políticas culturales y educación: cooperación y solidaridad en programas por una mejor calidad de vida”; “Presentación del Movimiento Juvenil Bolívar-Martí”; “Los Medios ante la memoria y el futuro de los pueblos” y lecturas de poesía y presentación de libros, entre otras acciones.

La Organización de Solidaridad de los Pueblos de Asia, África y América Latina, OSPAL, presentará el número 161 de su Revista *Tricontinental*, el Centro Memorial *Martin Luther King, Jr.* realizará un seminario relacionado con “La contribución de la educación popular

latinoamericana a los procesos de formación política de los movimientos sociales” y “El papel del documentalista en el movimiento contra la globalización neoliberal”, entre otros temas.

En el Foro Social habrá también representaciones de la Federación de Mujeres Cubanas, la Unión de Periodistas de Cuba, la Unión de Economistas, la Central de Trabajadores de Cuba, la Unión de Juristas, el Centro Nacional de Educación Sexual, el Movimiento Cubano por la Paz y la Soberanía de los Pueblos y el Instituto de Amistad con los Pueblos.

El Foro está precedido por el éxito de la llamada Cumbre de los Pueblos, realizada en la ciudad argentina de Mar del Plata durante el último trimestre del pasado año, y que concluyó con una declaración en la que se condenan las políticas neoliberales y el Tratado de Libre Comercio para las Américas, ALCA.

Esta es la primera vez que el Foro se desarrolla en Venezuela, lo cual le imprime a la reunión grandes expectativas por efectuarse en un país que, luego de la Revolución Bolivariana impulsada por el presidente Hugo Chávez, realiza profundas transformaciones en el orden social, político y económico, y días después de la victoria electoral de Evo Morales en Bolivia.



RALY EN EL FESTIVAL NACIONAL DE LA CHACARERA

(El joven y talentoso músico argentino Raly Barrionuevo, quien despidió el año junto a nosotros gracias a una intensa gira organizada por instituciones cubanas como el Ministerio de Cultura, el Instituto de la Música y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, ya está en su tierra natal, y allí participó en un festival de chacareras, género de gran importancia dentro de las sonoridades folklóricas argentinas).

Cuando una persona tiene buena predisposición y se siente cómodo en un determinado lugar, es muy difícil que las cosas le salgan mal.

Y si un artista está agradecido por lo que le toca vivir y se suma la dicha de ser acompañado por un gran público, la entrega es total.

Eso es claramente lo que pasó con Raly, cuando se mostró feliz y risueño, cómplice y a la orden de las circunstancias, en lo que fue “el principio del fin” del Festival Nacional de la Chacarera, donde el friense fue el encargado de abrir el espectáculo de la última noche.

Cálido con su público y dispuesto a desvanecer todas las expectativas, Raly Barrionuevo puso toda la carne en el asador en un importante show.

De esta forma, el friense le dio pie a una larga lista de artistas que desfilarían por el escenario.

Agustín Carabajal.

CONVOCATORIAS



Vea las Convocatorias (Nacional e Internacional) al VIII Salón de Arte Digital y al Coloquio Internacional *Arte Digital: lenguajes y poéticas*, en la sección **ARTE DIGITAL** de este boletín y en nuestros sitios web:

www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.artedigital.cubasi.cu / www.centropablo.cult.cu

I TALLER DE ARTE DIGITAL PIXELART´2006

Desde nuestras páginas electrónicas queremos aplaudir la realización, del 6 al 9 de febrero en la central provincia de Sancti Spíritus, del primer Taller de Arte Digital PIXELART´2006, evento dedicado a estimular esta novedosa manera de crear que, poco a poco y gracias al desarrollo tecnológico, se va extendiendo a otras partes de la Isla.

El Centro *Pablo* ha sido invitado a participar y será representado por el fotoreportero Alain Gutiérrez, quien mostrará una selección de piezas premiadas durante los Salones Internacionales de Arte Digital que cada mes de junio convoca desde hace siete años nuestra institución. También durante los días del Taller será inaugurada una exposición que incluye el más reciente trabajo fotográfico del joven artista.

Para los posibles interesados, publicamos las Bases del I Taller de Arte Digital PIXELART´2006.

Fecha: 6 al 9 de Febrero del 2006

Objetivos:

El Centro Provincial de las Artes Plásticas en Sancti Spíritus, con el ánimo de fomentar el empleo de las técnicas informáticas en el campo de las Artes Plásticas, así como apoyar a los creadores del Arte Digital en el centro del país y mostrar una "nueva forma de hacer en nuestros medios", en un ámbito de confluencia y diálogo entre los exponentes, se convoca al I Taller de Arte Digital PIXELART´2006.

Bases:

- Podrán participar todos los artistas de la provincia, así como todos aquellos interesados fuera del campo de las Artes Plásticas (diseñadores, informáticos, etc.) teniendo como premisa fundamental el Arte Digital como principal modo de expresión.
- El tema de la Expo en esta ocasión será Libre.
- El Tema del Evento Teórico será "Las Nuevas Tecnologías aplicadas al Arte".
- Las obras deberán haber sido concebidas entre los años 2005 y 2006 y entregadas impresas en el Centro de Arte. Las mismas estarán acompañadas de la ficha técnica (título, autor, técnica, dimensiones). Además, el autor cederá a la institución una copia de las mismas en formato digital con los datos técnicos de la(s) obra(s) para conformar un banco de imágenes.
- Las dimensiones serán de 8 x 11 pulgadas hasta 80 X 60 cm. La institución se encargará del montaje.
- Colateral a la exposición se realizarán conversatorios, conferencias y charlas con figuras nacionales y del territorio que debatirán acerca de las nuevas tendencias del arte moderno en el mundo de la tecnología digital aplicada a las artes visuales.

- Tanto expositores como público asistente tendrán la oportunidad de apreciar trabajos de animaciones digitales realizados por artistas, así como filmes y cortos animados de industrias y producciones independientes que se apoyan en las técnicas de la animación digital y el 3D.

- Las obras serán expuestas en los salones del Centro Provincial de las Artes Plásticas, durante todo el mes de Febrero.

- El Salón no tiene carácter competitivo, el Taller pretende dar a conocer a nuevos creadores en el Arte Digital. Se entregarán diplomas de participación y los expositores y artistas tendrán cobertura de difusión en los medios provinciales y nacionales durante el evento.

FESTIVAL INTERNACIONAL DEL LENGUAJE ELECTRÓNICO (FILE, RÍO DE JANEIRO, 2006)

El Festival Internacional del Lenguaje Electrónico (FILE) es uno de los más importantes vinculados con el universo electrónico-digital contemporáneo. Este encuentro se propone arrojar luz sobre temáticas como hipermedia, telemática, inteligencia artificial, cinemática, realidades expandidas, la nueva cultura de las interfaces, inmaterialidades tangibles y teorías del trabajo en red. Para obtener más información acerca de su actual convocatoria, visite el sitio del evento: <http://www.file.org.br/index.php>

Reproducimos a continuación la convocatoria en idioma inglés:

FILE - Electronic Language International Festival, in its first edition in Rio de Janeiro, in March 2006 (FILE-RIO), will engage the space of Telemar Cultural Center for a period of artistic and cultural immersion and interaction, gathering multiple digital productions in their on-line and live aspects.

The meeting will contribute to a reflection on the major questions of the contemporary electronic-digital universe: network theories, hypermedia works, telematic actions, artificial intelligences, interactive cinematics, expanded realities, the new culture of interfaces, tangible immaterialities.

FILE-RIO will also offer the edition of FILE-RIO-Symposium, with the intent of generating an international debate on digital and electronic media issues. This space will be created in the multiuse space of the Telemar Cultural Center, involving the network of researchers related to digital culture and its connections with arts, sciences, and technologies.

DIPLOMADO “LA REPRESENTACIÓN DE LA SOCIEDAD Y LA CULTURA CUBANA EN EL AUDIOVISUAL CONTEMPORÁNEO NACIONAL (1990-2005)”

Fecha de inicio: 31 de enero de 2006 (1:30 p.m.)

Forma de impartición: 2 clases semanales de 3 horas de duración cada una (martes y jueves).

Total de horas: 150

Total matrícula: 30

Coordinador: MSc. Pedro Noa Romero

OBJETIVO GENERAL:

- Analizar la representación de la sociedad y el arte cubano en el cine y el video realizado entre 1990 y el 2005 en nuestro país.

MÓDULOS A CURSAR:

1. La representación en el texto audiovisual.

Objetivo: Estudiar los códigos que permiten la representación como discurso en los textos audiovisuales.

Profesor: MSc. Pedro Noa Romero

2. Tendencias temáticas y estilísticas en el audiovisual cubano contemporáneo.

Objetivo: Valorar las principales temáticas y estilos en el audiovisual cubano en los últimos quince años.

Profesora: Lic. Nery Sellera Valdivia

3. La representación del arte nacional en el audiovisual cubano contemporáneo.

Objetivo: Valorar el contrapunteo ausencia / presencia del arte cubano como temática en el audiovisual cubano.

Profesora: MSc. Lisette Hernández García

4. La representación de la familia en el audiovisual cubano contemporáneo.

Objetivo: Valorar cómo se ha representado el redimensionamiento ocurrido en la familia cubana dentro del audiovisual nacional contemporáneo.

Profesora: MSc. Milagros Niebla Delgado

5. La representación de lo religioso en el audiovisual contemporáneo.

Objetivo: Valorar cómo se ha representado el fenómeno religioso en el audiovisual cubano.

Profesora: MSc. Rita María Rial Blanco

Características del Diplomado:

1. Los interesados en cursar el Diplomado o uno de los cursos como postgrado deben presentar una fotocopia del título de graduado universitario.

2. La matrícula pueden formalizarla en la Dirección de Extensión Universitaria de la Universidad de La Habana (Facultad de Economía. Calle L e/ 21 y 23. 3er. piso. Vedado) hasta el 23 de enero de 2006.

3. Para más información, llamar al 8324885 o por email: cine@geo.uh.cu.

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín **Memoria**, por favor envíe un mensaje a boletin@centropablo.co.cu con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 73 / enero del 2006

Director: Víctor Casaus

Editores: Xenia Reloba / Estrella Díaz

Fotografía y montaje: Alain Gutiérrez / Centro *Pablo*

Informática: Oscar Plasencia

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

www.artedigital6.cubasi.cu

www.artedigital7.cubasi.cu

www.aguitarralimpia.cubasi.cu

www.centropablonoticias.cubasi.cu

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>